

**PROGRAMA DOCENTE**  
**CURSO 2014/2015**

Identificación y características de la asignatura				
Código	FFP 501690	FE 501644	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Didáctica del Francés I			
Denominación (inglés)	Didactics of French Language I			
Titulaciones	Grado en Educación Primaria			
Centro	Facultad de Educación / Facultad de Formación del Profesorado			
Semestre	7º	Carácter	Optativo	
Módulo	Itinerario de Intensificación			
Materia	Itinerario de Intensificación en Lenguas Extranjeras			
Profesorado				
Nombre	Despacho	Correo-e		
FACULTAD DE EDUCACIÓN				
Gudalupe de la Maya Retamar	2.6	<a href="mailto:gmaya@unex.es">gmaya@unex.es</a>		
FACULTAD DE FORMACIÓN DEL PROFESORADO				
Mª Ángeles Barquero Armesto	3.2-L	<a href="mailto:mabarmes@unex.es">mabarmes@unex.es</a>		
Mª Teresa Macías Puig	3.2-M	<a href="mailto:mariatermp@unex.es">mariatermp@unex.es</a>		
Área de conocimiento	Didáctica de la Lengua y la Literatura			
Departamento	Didáctica de las Ciencias Sociales, de las Lenguas y las Literaturas			
Profesor coordinador (si hay más de uno)	Gudalupe de la Maya Retamar			
Competencias (Tipo, código y competencia)				
<p>CB1. Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.</p> <p>CG1. Conocer las áreas curriculares de la Educación primaria, la relación interdisciplinar entre ellas, los criterios de evaluación y el cuerpo de conocimientos didácticos en torno a los procedimientos de enseñanza y aprendizaje respectivos.</p> <p>CG2. Diseñar, planificar y evaluar procesos de enseñanza aprendizaje, tanto individualmente como en colaboración con otros docentes y profesionales del centro.</p> <p>CG8. Mantener una relación crítica y autónoma respecto de los saberes, los valores y las instituciones sociales públicas y privadas.</p> <p>CG11. Conocer y aplicar en las aulas las tecnologías de la información y de la comunicación. Discernir selectivamente la información audiovisual que contribuya a los aprendizajes, a la formación cívica y a la riqueza cultural.</p> <p>CT1. Saber transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto</p>				

especializado como no especializado.

CT1.2. Presentar públicamente ideas, problemas y soluciones de una manera lógica, estructurada, tanto oralmente como por escrito, según el nivel B1, en una o más lenguas extranjeras, de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

CT1.3. Utilizar las nuevas tecnologías de la información como instrumento de trabajo intelectual y como elemento esencial para informarse, aprender y comunicarse.

CT1.4. Manejar y usar habilidades sociales e interpersonales en las relaciones con otras personas y trabajar en grupos multidisciplinares de forma cooperativa.

CT2.2. Utilizar de forma eficiente un conjunto de recursos, técnicas y estrategias de aprendizaje que garanticen un aprendizaje autónomo, responsable y continuo a lo largo de toda la vida.

CE69. Conocer los fundamentos lingüísticos, psicolingüísticos, sociolingüísticos y didácticos del aprendizaje de las lenguas y ser capaz de evaluar su desarrollo y competencia comunicativa. CE70. Adquirir plena competencia comunicativa así como de un buen conocimiento lingüístico (fonético, fonológico, gramatical y pragmático) y socio-cultural de la lengua extranjera que se imparte.

CE71. Planificar lo que va a ser enseñado y evaluado, así como de seleccionar, concebir y elaborar estrategias de enseñanza, tipos de actividades y materiales de clase.

CE72. Diseñar actividades dirigidas a lograr una comunicación oral suficiente en la nueva lengua por parte de todos los estudiantes, estableciendo planes individuales para aquellos estudiantes que así lo necesiten.

### Temas y contenidos

#### Breve descripción del contenido

Fundamentos lingüísticos, psicológicos y metodológicos de la enseñanza y aprendizaje del Francés como lengua extranjera. Teorías de aprendizaje y métodos de enseñanza de una segunda lengua. ¿Cómo aprenden los niños una segunda lengua?: Aproximaciones psico-lingüísticas y cognitivas. Individualidad del aprendizaje. Diversidad de estilos de aprendizaje. Las inteligencias múltiples. Estrategias y recursos didácticos para la enseñanza- aprendizaje de las habilidades comunicativas en Francés. Selección de materiales, las canciones, los juegos, los cuentos. Adiestramiento en las habilidades docentes encaminadas a la construcción de aprendizajes. Evaluación de la enseñanza-aprendizaje del Francés en Educación Primaria.

El Currículo de Francés en Educación Primaria. Programación: Objetivos generales y bloques de contenido, planificación metodológica, uso de recursos y evaluación de las unidades didácticas. Estrategias y recursos didácticos para la enseñanza-aprendizaje de las habilidades comunicativas en Francés. Aprovechamiento didáctico de las Nuevas Tecnologías en el aula de Francés (pizarra digital...). Evaluación de la enseñanza-aprendizaje del Francés en Educación Primaria. Investigación-acción en el aula de lengua extranjera. Enseñanza reflexiva. Adiestramiento en las habilidades docentes encaminadas a la construcción de aprendizajes.

Utilizar un francés estándar (Nivel B1), tanto receptiva como productivamente, con fluidez atendiendo a situaciones habituales y del ámbito educativo haciendo uso de un repertorio léxico y gramatical amplio. Conocer los principios de adquisición de segundas lenguas, los principales métodos de enseñanza de lenguas extranjeras, el uso de las TIC, los sistemas de evaluación y los aspectos socio-culturales de la lengua francesa.

## Temario de la asignatura

### Temas Teóricos

Denominación del tema 1: La didactique du FLE

Contenidos del tema 1: La didactique des langues-cultures étrangères. Concept. Qu'est-ce qu'on enseigne/apprend? La nature de la langue/culture: apports de la Linguistique, l'Ethnographie de la communication, la Sociologie et la Sociolinguistique. Comment est-ce que l'apprentissage se produit? La nature de l'apprentissage: interrelations entre la recherche sur l'acquisition du FLE et la didactique du FLE.

Denominación del tema 2: Méthodologies dans l'enseignement des langues étrangères

Contenidos del tema 2:

Mise au point terminologique: didactique/pédagogie/méthode/méthodologie. Les grandes méthodes: traditionnelle, directe, audio-orale, audio-visuelle, approche communicative et approche actionnelle. L'enseignement bilingue: l'EMILE.

Denominación del tema 3: Programmation et évaluation en langues étrangères

Contenidos del tema 3: Instructions officielles pour l'enseignement des langues étrangères à l'école maternelle et primaire. Le cadre européen commun de référence pour les langues. La programmation dans l'enseignement de langues étrangères: élaboration d'unités didactiques. L'évaluation en langues étrangères: qui, quoi, comment. Le portfolio européen des langues(PEL).

Denominación del tema 4: **L'enseignement des contenus linguistiques**

Contenidos del tema 4:

Prononciation.

Prononciation et psycholinguistique. Éléments de la prononciation: niveau segmental et suprasegmental. Propositions pour l'enseignement de la phonétique au Primaire. La correction phonétique.

Grammaire

Grammaire et psycholinguistique. L'apprentissage de la grammaire. Quelques considérations sur l'enseignement de la grammaire et des fonctions au Primaire. Difficultés et traitement des erreurs

Vocabulaire

Vocabulaire et psycholinguistique. L'apprentissage du vocabulaire. La sélection du vocabulaire. Quelques considérations sur l'enseignement du vocabulaire au Primaire. Difficultés et traitement des erreurs

El alumno dispondrá de material de apoyo (fotocopias, presentaciones, manuales, documentos sonoros y visuales) y material para profundización de contenidos (bibliografía específica para cada tema).

### Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	26	10			16
2	21	8			13
3	31	12			19
4	70	28			42
<b>Evaluación del conjunto</b>	2	2			
<b>Total</b>	<b>150</b>	<b>60</b>			<b>90</b>

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

### **METODOLOGÍA**

Grupo grande (clases teóricas de la materia y realización de exámenes):

1. Exposición verbal. Explicaciones teóricas acompañadas de ejemplos y supuestos prácticos. Explicación y discusión de los diferentes conceptos y procedimientos asociados a la materia con la ayuda de materiales bibliográficos, audiovisuales y lectura de documentos por parte de los alumnos.
2. Discusión y debate. La exposición verbal se acompaña con actividades de discusión y debate en torno a los aspectos que se vayan tratando en clase en relación con los contenidos teóricos del módulo.
3. Análisis y comentario de fuentes bibliográficas recomendadas.
4. Exposición pública en grupo de trabajos monográficos sobre determinadas cuestiones o aspectos teóricos relacionados con la materia.
5. Realización de exámenes. Esta actividad tiene la finalidad de evaluar los resultados del aprendizaje de los alumnos en relación a los objetivos o competencias que se planteen en el plan Docente de cada asignatura de la materia.

### **Recursos virtuales previstos**

-El alumnado tiene, desde el inicio del curso académico, acceso a la plataforma AVUEX donde encontrará documentos de trabajo, prácticas de la asignatura, así como información varia sobre el desarrollo del programa.

### **Sistemas de evaluación**

#### **MODALIDAD A**

#### **Criterios de evaluación:**

1. Actitud positiva hacia las materias.
2. Aplicación de los contenidos teóricos a cuestiones prácticas y originalidad en el planteamiento de las mismas.
3. Adquisición y dominio de los contenidos teóricos, capacidad de análisis y síntesis, de toma de decisiones y resolución de problemas, así como de organización y planificación de las enseñanzas y de adaptación a diferentes situaciones de aula.
4. Claridad expositiva durante las exposiciones orales de los trabajos monográficos. Expresión y presentación de los trabajos escritos.
5. Asistencia con regularidad a las clases con actitud de participación, esfuerzo e implicación.

#### **Actividades e instrumentos de evaluación:**

El 60 % de la calificación final corresponderá a una prueba escrita final.

El 30% de la calificación corresponderá a la realización de trabajos prácticos.

El 10% de la calificación corresponderá a la asistencia y la participación activa en las actividades programadas.

### **MODALIDAD ALUMNADO ABSENTISTA**

Atendiendo al Bando de acuerdos 1/2012, de 15 de noviembre, sobre asistencia y evaluación, en el caso de los alumnos que no asisten a clase, el 10% relativo a la asistencia y participación se repartirá a partes iguales entre la prueba escrita final (que pasará a contabilizar un 65% de la nota final) y los trabajos prácticos que no puedan acudir a clase regularmente (que pasarán a contabilizar un 35% de la nota final).

Para hacer la nota media final, será necesario haber alcanzado, al menos, una valoración del 50% de la nota en cada una de las partes (prueba escrita y trabajos prácticos).

De acuerdo a la Normativa de Evaluación vigente en la UEX, la realización fraudulenta de cualquier prueba de evaluación implicará la calificación de suspenso.

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 50. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0-4.9: Suspenso (SS), 5.0-6.9: Aprobado (AP), 7.0- 8.9: Notable (NT), 9.0-10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5 % de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

### **Bibliografía y otros recursos**

#### **Bibliografía**

- ARNOLD, J. (2000): La dimensión afectiva en el aprendizaje de idiomas. Madrid, CUP.
- BARTHÉLEMY, F., GROUX, D., PORCHER, L. (2011) : Français Langue Etrangère. L'Harmattan Collection: Cent mots pour
- BÉRARD, E. y LAVENNE, Ch. (1991): Grammaire utile du français. Paris, Hatier/Didier.
- BYRAM, M y FLEMING, M. (2001): Perspectivas interculturales en el aprendizaje de idiomas. Madrid, CUP.
- CHAMBERLAIN, A. y STELLE, R. (1990): Guide pratique de la communication. Paris, Didier .
- CUQ, J.-P. : (Dir) (2003): Dictionnaire de Didactique du Français langue étrangère et seconde. Paris, Clé International.
- CUQ, J.-P., GRUCA, I. (2002) : Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, PUG, Didactique.
- DAVIES, N. (2000): Activités de français sur Internet. Paris, Clé International.
- DELATOUR, Y., JENNEPIN, D., LÉON-DUFOUR, M., TEYSSIER, B. (2000): Grammaire Pratique du Français. Paris, Hachette.
- DESCAYRAC, C. (1990): Une année en France. Paris, Clé International.
- DOYÉ, P. y HURRELL, A. (Coords.)(1997): L'enseignement des langues étrangères à

l'école primaire. Strasbourg, Editions du Conseil de l'Europe.

GUILLÉN, C. y CASTRO, P. (1998): Manual de autoformación para una didáctica de la lengua-cultura extranjera. Madrid, La Muralla.

LLORENZO, F., TRUJILLO, F. y VEZ, J. M. (2011): Educación bilingüe. Integración de contenidos y lenguas. Madrid, Síntesis.

MARTINEZ, P. (2011): La didactique des langues étrangères. Editeur: Presses Universitaires de France - PUF; Édition: 6e édition. Que sais-je ?

MATEI, G., BERNAUS, M., HEYWORTH, F., POHL, U., WRIGHT, T. (2007): Guide pratique du formateur (Kit TrainEd). Strasbourg /Graz, Conseil de l'Europe /Centre européen pour les langues vivantes.

MENDOZA, A. (coord.) (1998): Conceptos clave en didáctica de la lengua y la literatura. Barcelona: SEDLL/ICE/Orsoli.

MONEREO, C. (coord.) (2005): Internet y competencias básicas. Barcelona: Graó.

NEWBY, D., ALLAN, R., FENNER, A.-B., JONES, B., KOMOROWSKA, H., SOGHIKYAN, K. (eds.) (2007): Portfolio européen pour les enseignants en langues en formation: cadre de réflexion pour la formation des enseignants en langues. Strasbourg/Graz, Conseil de l'Europe /Centre européen pour les langues vivantes.

O'NEIL, Ch. (2001): Les enfants et l'enseignement des langues étrangères. Paris, Hatier/Didier.

PERRENOUD, Ph. (2004): Diez nuevas competencias para enseñar. Barcelona, Graó.

PORCHER, L. (2004): L'enseignement des langues étrangères, Hachette Éducation.

RIEUNIER, A. RAYNAL, F. POSTIC, M. (2010): Pédagogie, dictionnaire des Concepts clés: Apprentissage, formation, psychologie cognitive.

ROMANO, E. (2004). Francés. Gramática fácil. Barcelona, De Vecchi,

D.L. TAGLIANTE, Ch. (1994): La classe de langue. Paris, Clé International.

VANTHIER, H. (2009): L'enseignement aux enfants en classe de langue. Paris, Clé International.

VEZ, J. M. (Ed.), GUILLÉN, C. y ALARIO, C. (2002): Didáctica de las lenguas extranjeras en educación infantil y primaria. Madrid, Síntesis.

**Sitografía** [consulta: viernes 30 de mayo de 2014]

<http://platea.pntic.mec.es/~cvera/ressources/recursosfrances.htm>

[www.fle.fr](http://www.fle.fr)

[www.edufle.net](http://www.edufle.net)

[www.prof-fle.com](http://www.prof-fle.com)

[www.francofil.net](http://www.francofil.net)

[www.tivi5mondeplus.com](http://www.tivi5mondeplus.com)

[www.tv5.org](http://www.tv5.org)

[www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)

<http://fr.franceguide.com>

<http://parisinfo.com/fr>

### **Legislación**

LEY ORGÁNICA 8/2013, de 9 de diciembre, para la mejora de la calidad educativa.

REAL DECRETO 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria.

DECRETO 103/2014, de 10 de junio, por el que se establece el Currículo de Educación

Primaria para la Comunidad Autónoma de Extremadura. Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer. Strasbourg: Conseil de l'Europe, 2001.

#### Horario de tutorías

Tutorías Programadas:

Tutorías de libre acceso:

**Facultad de Educación:**

<http://www.unex.es/conoce-la-uex/estructura-academica/centros/educacion/centro/profesores>

**Facultad de Formación del Profesorado:**

<http://www.unex.es/conoce-la-uex/estructura-academica/centros/profesorado/centro/profesores>

#### Recomendaciones

Tanto las clases como la evaluación se desarrollarán en francés. Se requiere un nivel B1 para una buena adquisición de todas las competencias de la asignatura. A los alumnos que no tienen este nivel del idioma, se les recomienda reforzar sus conocimientos lingüísticos.

Entendemos que el desarrollo del programa debe ser pautado, pero también revisable. Siendo así, el programa, la distribución horaria de las actividades formativas y/o alguna prueba de evaluación podrían sufrir variaciones que permitiesen una mejor adaptación a la realidad en el aula.